



clermont auvergne métropole



EDITORIAL



OLIVIER BIANCHI
Mayor of Clermont-Ferrand
President ot Clermont
Auvergne Métropole



ISABELLE LAVEST
Deputy for cultural policy
City of Clermont-Ferrand
Vice-president culture
Clermont Auvergne Metropole

NEW AMBITIONS FOR THE FITE – TEXTILE RIFNNIAL

« The FITE - Textile Biennial - Clermont-Ferrand, a unique event of its kind, that honours the traditional craftsmanship, threatened by globalisation, and the creativity of contemporary artists using textile as a medium. Organised every two years in Clermont-Ferrand, it affirms its international reach by exporting itself to another country in odd-numbered years — in Brazil in 2025. By its originality, its humanist values and the exceptional quality of its research, it will certainly attract a wide audience. For this 7th edition, it changes its timetable, starting on July 2 and extending some of its exhibitions until January 2025. The City of Clermont-Ferrand, Clermont Auvergne Métropole and its partners still strongly support this international cultural event. I'm inviting vou to discover this textile's biennial in a dozen institutional places dedicated to culture, in particularly the musée Bargoin for the PLAY international exhibition. »

ABOUT THE FITE -TEXTILE BIENNIAL

Through its topic, PLAY, the 7th edition of the FITE, invites you to open up, at the time of the 2024's Olympics Games, to the notion of game, casualness, collaboration, pleasure, challenge and hope. It's an encouragement to take another path and to develop a different look on fundamental issues that push and revitalise our contemporary society: environmental crisis, our relationship with digital technologies, questions about equality and identity, postcolonial challenges, knowing how to live and work together. The Biennial's curators have invited the Sesc São Paulo team to suggest Brazilian artists, generating exchanges, comparative approaches and a creative and artistic synergy between French and Brazilian participants.

For this edition, the FITE presents: 18 exhibitions, including 15 in Clermont-Ferrand, 4 in associated programming and 3 in Cervières, Retournac and Lyon, thanks to the artworks of 50 artists, designers and heritage collections of 32 different nationalities. A festive opening week from July 2 to 7; a programme of exhibitions throughout the summer until September 22; and two exhibitions at the musée Bargoin and the musée d'art Roger-Quilliot until January 12, 2025.

Curators: HS_Projets; Simon Njami, Christine Athenor, Thomas Leveugle, Nolwenn Pichodo | musée d'art Roger-Quilliot director Christine Bouilloc | Sesc São Paulo; Juliana Braga, Carolina Barmell, Fabiana Delbony

PARTNERS AND SPONSORS









EXHIBITIONS

JULY 2, 2024 TO JANUARY 12, 2025

MUSÉE BARGOIN / ART MUSEUM

♥ 45, rue Ballainvilliers - +33 (0)4 43 76 25 50

PLAY

From July 2, 2024 to January 12, 2025

The *PLAY*'s exhibition offers us a place for encounters between textile creation and the world of game. It invites us to play along, to explore interstices between reality and virtuality and to take a playful look at the world. Refusing the traditional opposition between play and seriousness, *PLAY* invites us to immerse into an experience of casualness, humour, discovery, challenge, but also cheating, simulation and bluffing!

• From July 2 to 7, the museum is exceptionally free and open every day from 10 am to 6 pm. From July 9, regular prices and hours apply. For more information, please contact the museum's reception desk.



MUSÉE D'ART ROGER-QUILLIOT / ART MUSEUM

Place Louis-Deteix - +33 (0)4 43 76 25 25

Effractions

by Roméo Mivekannin

From July 2, 2024 to January 12, 2025

Roméo Mivekannin appears where he is not expected, thwarting the role he has been assigned. He breaks into the field of European paintings and seizes on the act of self-representation with irony and subtlety. A second work questions the place of the athletes coming from minorities within the Olympics Games.



Love is all - PLAY! Baby

by Trần Quang Đại From July 6 to September 22

Immersive installation retaking the idea of an Olympic swimming pool filled with 2,500 cushions

of different forms.

• From July 2 to 7, the museum is exceptionally open and free every day from 10 am to 6 pm. On Saturday and Sunday, it is closed from 1 pm to 2 pm. Starting July 9, regular prices and hours apply. For more information, please contact the museum's reception desk.

CENTRE BLAISE-PASCAL / CENTRE CAMILLE-CLAUDEL / CULTURAL CENTER

♥ 3, rue Maréchal-Joffre

Weave Up!



From July 2 to September 22 | 2 pm - 6 pm | Closed on weekends. Summer closure from August 3 to 25, 2024.

→ Camille Claudel Exhibition Hall



The Weave Up! exhibition retraces the journey of 24 young designers in Europe, as they encounter linen, wool, textile cork and alternative leather in France, Lithuania and Portugal. Learn all about their production and transformation in order to imagine how these ecological materials could be used in the near future.

Le fil d'une trame

June 27 and 28 and from July 2 to 6 | 2 pm - 6 pm Opening reception on June 27 at 6 pm.

→ Courtyard Hall

Weaving in all its forms as a construction process and structural organisation by the students of Clermont Métropole School of Art.

LA CANOPÉE EXHIBITION SPACE - MICHELIN HEADQUARTERS

The FITE Prize -Textile Territories

From July 3 to October 2, 2024



Viktorija Kuliavaitė, Postcard series, 2023 © Viktorija Kuliavaitė

Installation of innovative and sustainable projects of 9 young emerging artists and designers working in teams with a company or craftsman, and competing for 2 prizes: the one from the international Jury and the one by the public.

Possibility to vote for your favourite project on site! The winning team will be announced during the last week of September on FITE's social media.

8 am - 7 pm. Closed on weekends.
 Summer closure from July 31 to August 18.

SALLE GILBERT-GAILLARD / ART GALLERY

♀ 2, rue Saint-Pierre

From July 3 to September 22

Solid Light Blue

by Severija Inčirauskaitė-Kriaunevičienė, Rūta Šipalytė and Martynas Gailiušas



Sport is both physical and symbolic.

If heroism remains, competitive games have long since lost their innocence. Three Lithuanian artists question the games that we play and the people who set the rules.

9:30 am - 12:30 pm and 1:30 pm - 6 pm. Closed on Sundays and Mondays.

CHAPELLE DE L'ANCIEN HÔPITAL GÉNÉRAL

♥ Rue Sainte-Rose

L'Opercule

From July 2 to 7



Camille Raad, Paul, 2024 @ Camille Raad

Whether individual or polyphonic, the works presented by the costume design students of the École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) of Lyon take a sensitive, cross-disciplinary look at their own modes of creation, not hesitating to break the rules of a world that their personal theatrical and visual research is constantly reinventing. In the presence of ENSATT students. Come and share some embroidery time with them! (materials not supplied)

● 10 am - 12:30 pm and 1:30 pm - 6 pm

CHAPELLE DES CARMES-DÉCHAUX

 Place des Carmes-Déchaux – Rue du Souvenir français

Winter over Europe 5 (Let's Play)

by Arnaud Cohen

From July 2 to September 22

Offering a second life to ancient damaged tapestry, the artist reworks them to give them a new meaning. They announce to Western elites, blinded by the comfort of their security, the ineluctable return of violence.

Through the keyhole! Free access.

HÔTEL DE RÉGION

9 59. boulevard Léon-Jouhaux

lmilla

by Luisa Dörr

From July 2 to August 30

A new generation of female skaters from Cochabamba, Bolivia's third-largest city, skates in *polleras*, bulky skirts associated with women from the highlands, in sign of resistance.

9 am - 5 pm Closed on weekends.Free access



GALERIE QUATRIÈME / ART GALLERY

Q 25, rue de la Treille

Contemporary textile art and exceptional craftsmanship

From July 3 to September 8

Showing the work of Emily Borgeaud, Joana Rombo and Bernet studio, in top of textiles from India, Mali, Senegal, Ghana and Belgium.

• 10:30 am - 12:30 pm and 3 pm - 6 pm Weekly closure: Sunday, Monday, and Tuesday. Summer closure from August 11 to 25. Free access: +33 (0)7 49 89 33 83

HÔTEL LITTÉRAIRE ALEXANDRE-VIALATTE

♥ 16, place Delille

La Halle aux tissus de mensonges

by Alain Snyers

From July 2 to October 31

Alain Snyers, as a self-proclaimed ragpicker master, presents *La Halle aux tissus de mensonges* in the hotel lobby. A signage adapted for the misleading trade of fabrics will show the new textile products, now virtually available in Clermont-Ferrand. On the hotel's terrace, a panoramic table will allow you to discover the unexpected presence of textile and unusual places in Clermont-Ferrand and its surroundings.

1 9 am - 9 pm

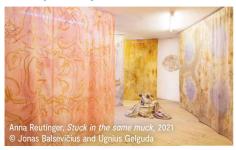
Free access. The artist will be present until July 7.

LA TÔLERIE

♥ 10, rue de Bien-Assis

Jardin Voyou

by Anna Reutinger From May 10 to July 13



Jardin Voyou [Thug Garden] is an installation in which a group of non-human actors, in a well maintained garden, plan a revolt against the gardener, revealing a reflection on the way the textile has shaped human interactions and our relation to the world.

2 pm - 6 pm
 Weekly closure: Sunday to Tuesday inclusive.
 Free access

LE LIEU-DIT

♥ 10, rue Fontgiève

SLUTWARE

by Sabrina Calvo, Crystal Aslanian et Robyn Chien From July 2 to July 5



A ritual in a nightclub in which clothes designed by Sabrina Calvo compose a mosaic of transformation. The project is the result of a first workshop at Lieu-Dit in 2023, followed by a second one at a private performance preceding the FITE PLAY.

• 9 am - 5:30 pm Closed on weekends. Free access

MILLE FORMES

♀ 23, rue Fontgiève

EXUVIA

by Gina Dinucci

From July 3 to August 4. From Wednesday to Sunday

Interactive installation.

• 9:30 am - 12:30 pm and 1:30 pm - 6 pm.

For children aged 2 to 6 and adults accompanying them.

Free access, no reservation required.

OUTSIDE OF CLERMONT-FERRAND...



Marija Žiemytė, Creation, 2022 © Marija Žiemytė

SHOWROOM GALERIE 7

♥ 7, place Gailleton - 69002 Lyon

PLAY





Five young Lithuanian artists from the Vilnius Arts Academy (Lithuania) push the textile outside of its borders.

• 10 am - 5 pm Closed on Sundays. Opening reception on Thursday, September 19, starting from 6 pm. Free access

Collectif FU, Game Over, Let's Play, 2024 @ Charlotte Piérot



MAISON DES GRENADIÈRES – MUSÉE DE LA BRODERIE AU FIL D'OR

♥ 5, rue Marchande - 42440 Cervières

Game over let's play

by the Collectif FU (Fil Utile) From July 3 to November 3

From a common starting point, 11 artists throw dice and follow the rules to explore their universes and offer you an amazing textile exhibition.

• 2 pm - 6:30 pm Closed on Mondays and Tuesdays. Full price: €5 - Reduced price: €4 Free for children under 12 | +33 (0)4 77 24 98 71

MUSÉE DES MANUFACTURES DE DENTELLES / ART MUSEUM

♥ 14, avenue de la Gare - 43130 Retournac

Corail Artefact

by Jérémy Gobé

Lace at the service of corals

• Every day from 2 pm to 7 pm (summer period). Prices vary according to profile.

KEY EVENTS

FROM JULY 2 TO 7, 2024

FITE PARADE TEXTILE BIENNALE

Tuesday, July 2, from 4 pm to 5:30 pm

Dance and costume parade, interwined with informal exhibition times along way: Chapelle de l'Ancien Hôpital Général, salle Gilbert-Gaillard, Centre Camille-Claudel. Artistic direction by Guda Koster and Frans van Tartwijk.

To join the parade, it's free: come try on your costume and sign up at the FITE's office, to participate!
 Departure: mille formes (23, rue Fontgiève) at 4 pm - Arrival: Musée Bargoin forecourt (45, rue Ballainvilliers) at 5:30 pm.



© Ville de Clermont-Ferrand

PLAY OPENING

Tuesday, July 2 at 6:30 pm

♥ Musée Bargoin / Art museum (45, avenue Ballainvilliers)

Performance by Guda Koster and Frans van Tartwijk on the forecourt of the museum.

Free access

PRIZE-GIVING OF THE FITE PRIZE - TEXTILE TERRITORIES

Thursday, July 4 at 5 pm

♥ La Canopée, Michelin Headquarters (place des Carmes-Déchaux)

Announcement of the winning team, in presence of the jury.

Free access

GAME OVER LET'S PLAY OPENING

Friday, July 5 at 6 pm

- Maison des Grenadières
 (5, rue Marchande 42440 Cervières)
- Free access

LOVE IS ALL! (PLAY! BABY) OPENING

Saturday, July 6

- ♥ Musée d'art Roger-Quilliot / Art Museum (Place Louis-Deteix)
- Free entry on July 6 and 7.

JARDIN VOYOU CABARET

Saturday, July 6 at 7 pm

♦ La Tôlerie (10, rue de Bien-Assis)
Performance by Anna Reutinger, Elise Ehry, Kitty

Maria, Juan Pablo Plazas and Rebecca Solari.

• Free access

FITE - TEXTILE BIENNIAL'S PARTY

Saturday, July 6, from 8 pm to 12 am

- Musée d'art Roger-Quilliot (place Louis-Deteix) You can come with or without a costume! Costumes are available on site.
- Price: €5 (on site or at the FITE's office).



© Ville de Clermont-Ferrand

WORKSHOPS, VISITS, MEETINGS

WORKSHOPS

TEXTILE EXPLORATIONS

From July 3 to 7, from 2 pm to 5:30 pm

♥ Jardin Lecoq (in front of the Chalet Lecoq, entrance at Boulevard Lafayette)

Trama en transit with Alexandre Heberte Mendes de Souza: the body dances with hands and lines. The weaver, artist and researcher invite the public to weave together. He proposes to the public to use the ancestral knot of Cariri lace to make a collective fabric.

• Free access, no registration required.

From July 3 to 5 from 2 pm to 4 pm and from 4 pm to 6 pm

- ♥ Salle Camille-Claudel (3, rue Maréchal Joffre) Audrey Millieras proposes to you:
- · Tuesday: animals in pompom (paper and wool).
- · Wednesday: weaving (wool, coton, linen).
- · Thursday: knitting spool scarf (wool, cotton).
- · Friday: punch needle (embroidery / cotton).
- Public parents-children. Free upon registration at the FITE office or at +33 (0)6 41 96 92 40.

From July 3 to 5

♥ Clermont Métropole School of Art (25, rue Kessler)

The Autour du costume workshop is moving and offers oversized bags.

9 am - 12 pm and 1 pm - 4 pm

• Free upon registration at the FITE office or at +33 (0)6 41 96 92 40.

Recycling workshop by Lydie Robert

10 am - 12 pm and 1 pm - 4 pm (except Wednesday morning)

- The participants come to discover the art of furoshiki:
 A Japanese fabric folding technique. Offer a gift without producing packaging waste. (Open to all from 6 years old. Rotating workshop)
- Beez' wrap: No more polluting plastics wraps. Thanks to the beeswax you would be able to have a waterproof, reusable fabric. (From 8 yo. Duration: 30 min)
- \cdot Cuddly socks: come create a cuddly sock from recycled fabrics. (From 3 yo with adults. Duration: 1 h)
- Public parents-children. Free upon registration at the FITE office or at +33 (0)6 41 96 92 40.



© Ville de Clermont-Ferrand

HOROSCOPE PARODIES

Saturday, July 6 from 2:30 pm - 4:30 pm

♥ Médiathèque Alexandre-Vialatte
(11, place des Ramacles - 63170 Aubière)
Horoscopes or readers' letters parodies. Imagine
an absurd horoscop linked to the local context (like
Vialatte could have imagined), the FITE's topic (the
textile) and... humour.

Exploration with Alain Snyers.

• Free. Registration at the media library: +33 (0)4 43 76 27 62

COLLECTIVE CONFECTION OF TEXTILE, BY THE CAFÉ FLAX

Knitting, weaving, hand-sewing of yoyo... creation of festive and joyful elements which will brighten the neighbourhood (or your place!)

Wednesday, June 19: 2 pm - 5 pm Saturday, June 22: 3 pm - 5 pm Wednesday, June 26: 2 pm - 5 pm Saturday, June 29: 3 pm - 5 pm • Free access, no registration required.

◆ Place Delille

Wednesday, July 3, from 2 pm to 5 pm

• Public parents-children. Free upon registration at the FITE office or at +33 (0)6 41 96 92 40.

♥ Café Flax (27, rue du Port)

From July 4 to July 6, from 2 pm to 6 pm

● Free prices with registration:

flaxclermont@gmail.com and +33 (0)9 87 41 77 66

YARNBOMBING WITH THE CAFÉ FLAX

End of September - January 2025

♥ Rue du Port and place Delille.

For the workshops come with your scissors!

• Free. More informations: flaxclermont@gmail.com or +33 (0)9 87 41 77 66



IMMERSION AND INITIATION TO TEXTILE AT CERVIÈRES

Saturday, July 6, from 10 am to 12:30 pm and from 2 pm to 5 pm

◆ Maison des Grenadières (5, rue Marchande - 42440 Cervières) Workshops: embroidery, braiding, weaving, etc, adapted to all levels.

• €5 pay on site. More informations and registrations: maisondesgrenadieres@loireforez.fr

VISITS AND MEETINGS

GUIDED TOURS

From July 3 to 6 | By the FITE curators. Free.

Wednesday, July 3

• Meeting in front of the Conservatory (3, rue Maréchal-Joffre): starting at 2:30 pm.

Visit of Weave Up! and Le fil d'une trame exhibitions (centre Camille-Claudel), then Galerie Quatrième.

Thursday, July 4

Meeting in front of the Hôtel Littéraire Alexandre-Vialatte (place Delille): starting at 2:30 pm.

Visit of La Halle aux tissus de mensonges (Hôtel Vialatte), Winter Over Europe 5 – Let's Play (Chapelle des Carmes-Déchaux) and the FITE Prize (Canopée Michelin) exhibitions.

Friday, July 5

Meeting in front of Salle Gilbert-Gaillard (2, rue Saint-Pierre): starting at 2:30 pm.

Visit of *Solid Light Blue* (salle Gilbert-Gaillard), *Slutware* (Lieu-Dit) and *L'Opercule* (Chapelle Ancien Hôpital Général) exhibitions.

Saturday, July 6

Meeting in front of the musée d'art Roger-Quilliot (place Louis Deteix): starting at 2:30 pm.

Visit of Effractions, "Love is all" (PLAY! Baby) (MARQ), Imilla (Hôtel de Région) then Jardin Voyou (La Tôlerie) exhibitions.

COFFEE MEETINGS

From July 3 to 6, at 10:30 am

◆ Musée Bargoin / Art Museum (45, rue Ballainvilliers)

Every morning, come to meet a curator, a FITE artist or speaker over a coffee!

• Free, registration at +33 (0)4 43 76 25 50

TEXTILE RECYCLING: HOW DOES IT WORK?

July 2 to 6 | 2 pm - 3 pm

- ◆ Les Mains ouvertes (17-19, rue Pierre et Marie-Curie, 63164 Gerzat) Company visit.
- Free, registration at the FITE office or +33 (0)6 41 96 92 40.

ALAIN SNYERS COCKTAIL'S AT HÔTEL LITTÉRAIRE ALEXANDRE-VIALATTE

July 3 to 6, at 6 pm

♥ Hôtel Littéraire Alexandre-Vialatte (16, place Delille)

Meetings hosted by Alain Snyers, with FITE artists and guests.

• Free access, drinks at extra charge.

Registration at the FITE office or +33 (0)6 41 96 92 40.

DYEING AND TEXTILE PLANTS

Every day from 8 am to 5 pm

 Jardin botanique de la Charme / botanical garden

(10, rue de la Charme)

• Free access, registration for guided tours at jardin-botanique@clermontmetropole.eu and + 33 (0)4 43 76 22 43.

TEXTILE PANEL DISCUSSIONS

July 5 | 10 am - 12:30 pm and 2:30 pm - 5 pm

♥ Maison des Grenadières

(5, rue Marchande, 42440 Cervières)

Topics: Textile materials salvage and the purchasing psychology. Possibility to lunch on site.

Free with registration: maisondesgrenadieres@loireforez.fr

FRESH BREAKS

JARDIN LECOQ

Entries: boulevard François-Mitterrand and avenue Vercingétorix.

Come, relax and get some fresh air!

Free access

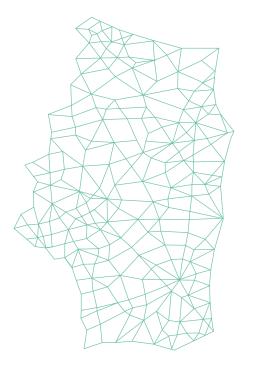
CAFÉ FLAX

Every Wednesday and Saturday: 10 am - 6 pm Every Thursday and Friday: 12 pm - 6 pm

♀ 27. rue du Port

Come and meet the Clermont-Ferrand textile activists.

• Free access, drinks at extra charge.



AFTER THE OPENING WEEK AT CAFÉ FLAX

CREATIVE EXCHANGES BETWEEN FRENCH AND BRAZILIAN IN ZOOM MEETING

September 4 - working hours will be released soon

● Free of charge. Registration at flaxclermont@gmail.com
or +33 (0)9 87 41 77 66

GRANDMOTHER'S FLOWER GARDEN BLANKET SEWING

Wednesday, October 16 | 6 pm - 9 pm

Help us to transform the gigantic patchwork collectively made during the 2014 FITE edition, in big and small blankets. It will be given to precarious communities to bring them warmth and joy.

• Free. Registration at flaxclermont@gmail.com or +33 (0)9 87 41 77 66

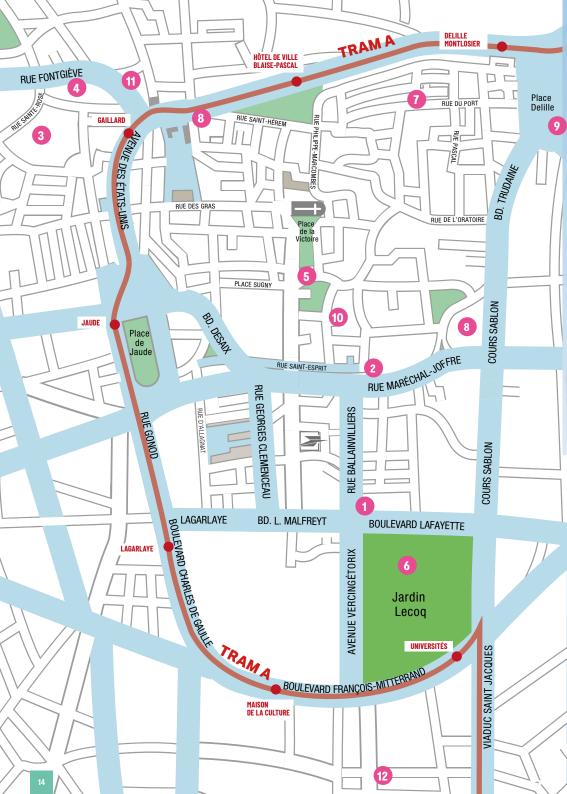
AND THEN...

From September to January

A ludic workshop one Saturday per month, for children and adults.

Knitting, yoyos, quilt in patchwork based on the *Grandmother's Flower Garden* pattern. Take a look at the "Flax Clermont" account on Instagram (flaxclermont) to discover the monthly agenda.





1 MUSÉE BARGOIN

45 rue Ballainvilliers

2 CENTRE BLAISE-PASCAL / CENTRE CAMILLE CLAUDEL

3 rue Maréchal Joffre

3 CHAPELLE DE L'ANCIEN HÔPITAL GÉNÉRAL

rue Sainte-Rose

MILLE FORMES

23 rue Fontgiève

5 OFFICE DE TOURISME CLERMONT AUVERGNE VOLCANS

Place de la Victoire

6 JARDIN ET CHALET LECOO

Entrée : boulevard Lafayette

7 CAFÉ FLAX

27 rue du Port

SALLE GILBERT-GAILLARD

2 rue Saint-Pierre

HÔTEL LITTÉRAIRE ALEXANDRE-VIALATTE

16 place Delille

10 GALERIE QUATRIÈME

25 rue de la Treille



11 LE LIEU-DIT

10 rue de Fontgiève

2 ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE CLERMONT MÉTROPOLE

25 rue Kessler

13 HÔTEL DE RÉGION

59 boulevard Léon-Jouhaux

MUSÉE D'ART ROGER-QUILLIOT / ART MUSEUM

Historical district of Montferrand, place

Louis-Deteix Accessible by buses 20, 25

and by tram A (Musée d'art Roger-Quilliot stop)

15 JARDIN BOTANIQUE DE LA CHARME

10 rue de la Charme

Accessible by bus 21 (La Charme or Kennedy stops) and by tram A (Musée d'art Roger-Quilliot stop)

10 ESPACE D'EXPOSITION LA CANOPÉE

Michelin Headquarters
Place des Carmes-Déchaux

1 LA TÔLERIE

10 rue de Bien-Assis

18 CHAPELLE DES CARMES-DÉCHAUX

15 place des Carmes



Outside of Clermont-Ferrand:

- MAISON DES GRENADIÈRES (42440 Cervières)
- MUSÉE DES MANUFACTURES DE DENTELLES (43130 Retournac)
- SHOWROOM GALERIE 7 (7, place Gailleton, 69002 Lyon)

FITE - TEXTILE BIENNIAL OFFICE



MUSÉE BARGOIN / ART MUSEUM ENTRANCE HALL | +33 (0)6 41 96 92 40

From July 2 to July 7 | 10 am - 6 pm

Do you need information, want to register for an event, or simply meet us? The FITE office welcomes you during the opening week of the biennial!

PASS / ADHESION FITE - TEXTILE BIENNIAL -**CLERMONT-FERRAND**

To know more:



https://boutique.clermontauvergnetourisme.com/ billetterie-spectacles/fite

AFTER THE OPENING WEEK OF THE FITE - TEXTILE **BIENNIAL: TOURISM OFFICE**

Place de la Victoire | Every day | 10 am - 1 pm and 2 pm - 6 pm

the-fite.com



fite_biennaletextile



FITE - Biennale Textile Clermont-Ferrand



HS_Projets



